



TIB-422



TIB-530

⚠ ВНИМАНИЕ!



Перед установкой, эксплуатацией, обслуживанием или ремонтом устройства необходимо ознакомиться с настоящим документом. Невыполнение этого требования может привести к поломке устройства, повреждению имущества, серьезным травмам и гибели людей. Гарантия не распространяется на случаи отказа устройства, травмирования людей и причинения материального ущерба по причине неправильной установки.

! ДЕЙСТВИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ!

TRUE отслеживает историю вашего устройства по его заводскому номеру. Для удобства рекомендуется записать ниже полное название модели и заводской номер вашего устройства. Эта информация указана на заводском шильдике. Расположение заводского шильдика зависит от устройства.

Наименование модели:

Заводской номер:

True Manufacturing Co., Inc.

2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434
(636) 240-2400 • ФАКС: (636)-272-2408

ФАКС (международный): (636)-272-7546 • (800)-325-6152

Отдел запчастей: (800)-424-TRUE (424-8783)

ФАКС отдела запчастей (636)-272-9471



РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ КОНТЕЙНЕР TRUE ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ЛЬДА (TIB™)

Перевод оригинала инструкции

Связаться с нами

Телефон гарантийной службы: +1 855-299-3510

Эл. почта гарантийной службы: WarrantyInquiries@TrueMfg.com

Телефон технической службы: +1 888-783-1429

Эл. почта технической службы: CommercialIce@TrueMfg.com



БЛАГОДАРИМ

ЗА ПОКУПКУ

Поздравляем!

Основной целью этого документа является помощь в установке, обслуживании и ремонте вашего устройства TRUE. В этом документе содержится информация, важная для безопасности, эксплуатации, технического обслуживания и ремонта. **НЕ** выбрасывайте этот документ. Компания TRUE является только изготовителем устройства. Если вам нужна помощь в поиске специалиста по обслуживанию холодильного оборудования в вашем регионе для осуществления установки, технического обслуживания или ремонта устройства, посетите наш сайт поиска сервисных компаний по адресу www.truemfg.com/support/service-locator.

Предисловие

Определения знаков и символов..... 3

Важная информация о технике безопасности

Основные предупреждения по технике безопасности и эксплуатации..... 4

Предупреждения о возможности травм..... 5

Предупреждения об утилизации контейнеров для хранения льда..... 5

Информация об устройстве и требования к установке

Технические характеристики контейнера для хранения льда..... 6

Номенклатура моделей..... 7

Чертежи общего вида..... 7

Зазоры..... 9

Требования к подключению к водопроводу и канализации..... 10

Установка и настройка

Распаковка..... 11

Установка ножек..... 12

Выравнивание по уровню..... 12

Размеры датчика уровня льда (для льдогенератора True)..... 12

Расположение совка для льда..... 13

Установка кронштейнов для крепления к контейнеру..... 13

Установка переходного устройства на контейнер (поставляется отдельно)..... 14

Первоначальная дезинфекция..... 14

Эксплуатация контейнера для хранения льда

Установка и регулировка дверец..... 15

Использование дефлектора..... 16

Техническое обслуживание

Замена компонентов..... 17

Рекомендуемая периодичность очистки..... 18

Внешние поверхности..... 19

Удаление известкового налета и дезинфекция..... 19

Демонтаж дверцы..... 20

Демонтаж дефлектора..... 21

Поиск и устранение неисправностей..... 22






Предисловие

Предупреждения, инструкции и рекомендации, содержащиеся в этом документе, предназначены для того, чтобы предотвратить повреждение устройства, а также травмирование и гибель людей. Внимательно прочтите все предупреждения, указания и рекомендации, прежде чем приступить к дальнейшему безопасному использованию и обслуживанию устройства TRUE.

Определения знаков и символов

Ниже приведены символы, которые вы можете увидеть в этом документе. Некоторые из приведенных символов могут не встречаться в документе.



Определения сигнальных слов

 ОПАСНО!	Непосредственно опасная ситуация, которая, если ее не избежать, приведет к серьезной травме или гибели людей.
 ВНИМАНИЕ!	Потенциально опасная ситуация, которая, если ее не избежать, приведет к серьезной травме или гибели людей.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!	Потенциально опасная ситуация, которая, если ее не избежать, может привести к травме легкой или средней степени тяжести; небезопасная практика.
 ДЕЙСТВИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ!	Предупреждение о действиях пользователя. Необходимо следовать всем рекомендациям, чтобы избежать повреждения устройства или продукта.
 ВНИМАНИЕ!	Важная информация, не связанная с опасностями или риском получения травмы.

Символы безопасности

	Предупреждение о безопасности; предупреждает читателя о потенциальной опасности получения телесных повреждений. Необходимо соблюдать все указания в сообщениях о безопасности, следующих за этим символом, чтобы избежать возможных несчастных случаев и гибели людей.	
		Легковоспламеняющийся материал; пожароопасность.
	Опасность поражения электрическим током.	
	Опасность опрокидывания; опасность опрокидывания устройства.	
	Острый элемент; риск порезов и ампутации.	
	Риск раздавливания и порезов.	
	Опасность скользкой поверхности.	

Символы безопасности (продолжение)

	Опасность коррозионных веществ.
	Опасность токсичных материалов.

Дополнительные символы

	Символ предупреждения об обязательном действии; предупреждает читателя о необходимых или рекомендуемых действиях. Соблюдать все указания и рекомендации, следующие за этим символом, чтобы избежать повреждения устройства или порчи продуктов.
ВНИМАНИЕ >	Важная информация, не связанная с опасностями или риском получения травмы.
	Перед установкой, эксплуатацией и обслуживанием необходимо изучить руководство по установке.
	Надеть защитные перчатки.
	Носить защиту для глаз.
	НЕ выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами.

Важная информация о технике безопасности

Важная информация о технике безопасности

Основные предупреждения по технике безопасности и эксплуатации

Необходимо соблюдать базовые меры предосторожности, в том числе приведенные ниже, чтобы снизить риск травм, поражения электрическим током, возгорания и гибели людей.

⚠ ВНИМАНИЕ!



Перед установкой, эксплуатацией, обслуживанием или ремонтом льдогенератора необходимо ознакомиться с настоящим документом. НЕВЫПОЛНЕНИЕ ЭТОГО ТРЕБОВАНИЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ИЛИ ПОЛОМКЕ УСТРОЙСТВА, МАТЕРИАЛЬНОМУ УЩЕРБУ, АННУЛИРОВАНИЮ ГАРАНТИИ, СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ И ГИБЕЛИ ЛЮДЕЙ. Гарантия не распространяется на случаи отказа устройства, травмирования людей и причинения материального ущерба по причине неправильной установки.

- Несоблюдение требований по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию контейнера для хранения льда, описанных в этом документе, отрицательно скажется на безопасности и эффективности устройства, сроке службы комплектующих и гарантийном обеспечении.
- Обслуживание и установка устройства должны выполняться только квалифицированными специалистами. Если вам нужна помощь в поиске специалиста по обслуживанию холодильного оборудования в вашем регионе для осуществления установки, технического обслуживания или ремонта устройства, посетите наш сайт поиска сервисных компаний по адресу www.truemfg.com/support/service-locator. Компания TRUE является только изготовителем устройства и не несет ответственности за установку.
- Запрещается использование, чистка и техническое обслуживание данного оборудования детьми, лицами с недостаточными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицами, не имеющими надлежащего опыта и знаний, если за ними нет надзора или не проводится их обучение.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** устанавливать или эксплуатировать оборудование, которое использовалось не по назначению, подвергалось ненадлежащему или небрежному обращению, было повреждено или изменено/модифицировано по сравнению с первоначальными техническими характеристиками изготовителя.
- **НЕ** допускается внесение изменений в конструкцию контейнера для хранения льда. Некорректное внесение изменений в конструкцию устройства может привести к травмам, пожару и гибели людей.
- Владелец устройства несет ответственность за оценку опасности с целью определения требуемых средств индивидуальной защиты (СИЗ), а также за обеспечение надлежащей защиты во время процедур технического обслуживания и очистки.
- Необходимо использовать соответствующие инструменты, защитное оборудование и СИЗ во время установки и обслуживания.
- Устройство следует использовать исключительно по прямому назначению в соответствии с настоящим документом. Невыполнение этого требования может привести к повреждению оборудования, травмированию и гибели людей.
- Участок вокруг контейнера для хранения льда должен содержаться в чистоте, чтобы исключить повреждения устройства мусором, насекомыми и грызунами.
- Обеспечить наличие минимально требуемых зазоров вокруг устройства. Для вашего устройства предусмотрены минимально требуемые зазоры.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать электроприборы внутри отсеков устройства, предназначенных для хранения пищевых продуктов, если использование таких приборов не одобрено изготовителем.

ⓘ ДЕЙСТВИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ!



Контейнер для хранения льда должен быть установлен в соответствии со всеми применимыми законами, нормами и правилами.

Все точки и средства подключения к коммунальным сетям должны содержаться в соответствии со всеми применимыми законами, нормами и правилами.

ⓘ ВНИМАНИЕ!



Изготовитель не несет ответственности за травмы и материальный ущерб, возникшие в результате неправильного, некорректного или неразумного использования.

Важная информация о технике безопасности (продолжение)

Предупреждения о возможности травм

⚠ ОПАСНО!



НЕ позволять детям играть с устройством или внутри него. Ребенок может оказаться запертым внутри устройства или получить травму.

⚠ ВНИМАНИЕ!



- Обслуживание и установка устройства должны выполняться только квалифицированными специалистами. Если вам нужна помощь в поиске специалиста по обслуживанию холодильного оборудования в вашем регионе для осуществления установки, технического обслуживания или ремонта устройства, посетите наш сайт поиска сервисных компаний по адресу www.truemfg.com/support/service-locator. Компания TRUE является только изготовителем устройства и не несет ответственности за установку.
- Используйте соответствующие инструменты, защитное оборудование и средства индивидуальной защиты (СИЗ) во время установки и обслуживания.
- **Опасность удушья!** После установки необходимо убедиться, что все компоненты и крепления надежно закреплены на своих местах. Убедиться, что в диспенсере или контейнере для хранения льда отсутствуют посторонние предметы; немедленно убрать любые предметы.



Скользкие поверхности! Влага из-за неправильного слива конденсата может привести к тому, что поверхности вокруг льдогенератора станут скользкими. Вы обязаны незамедлительно предупредить своих клиентов о скользкой поверхности вокруг устройства и удалить влагу с нее. Все участки мокрого пола должны быть помечены знаком «мокрый пол».



- Острые кромки! Необходимо соблюдать осторожность при перемещении, установке, очистке и обслуживании льдогенератора, чтобы избежать порезов. Необходимо соблюдать осторожность, когда располагаете руку под устройством или беретесь за металлические детали.
- Следует избегать мест заземления. Необходимо соблюдать осторожность, закрывая дверцы, когда рядом находятся дети.



Опасность опрокидывания! Устройство может представлять опасность опрокидывания при распаковке, установке или перемещении. Необходимо принять соответствующие меры предосторожности. Использование средств защиты от опрокидывания может только уменьшить (но не устранить) опасность опрокидывания. Ни в коем случае не позволять детям забираться или висеть на ящиках, дверцах или полках.

Предупреждения об утилизации контейнеров для хранения льда

⚠ ОПАСНО!



Риск возгорания или взрыва!



- Используется легковоспламеняющаяся теплоизоляция. Утилизацию устройства необходимо производить в соответствии со всеми применимыми законами, нормами и правилами. Необходимо соблюдать все меры предосторожности, связанные с обращением с легковоспламеняющимся хладагентом и теплоизоляцией.
- **НЕ** выбрасывать контейнер для хранения льда вместе с бытовыми отходами.



Информация о контейнере для хранения льда и требования к установке

Информация о контейнере для хранения льда и требования к установке

! ДЕЙСТВИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ!



Компания TRUE не отвечает за повреждения, полученные при транспортировке. Перед получением и установкой устройства необходимо тщательно проверить его на предмет повреждений, полученных при транспортировке. Если есть повреждения, необходимо отметить все повреждения в квитанции о доставке, немедленно подать претензию перевозчику и связаться с TRUE. **Не устанавливать устройство и не вводить его в эксплуатацию.**

Благодарим за выбор оборудования компании TRUE Manufacturing для хранения льда. Компания TRUE является только изготовителем устройства и не несет ответственности за установку. Владелец устройства несет ответственность за правильную установку и техническое обслуживание контейнера для хранения льда, как описано в этом документе. Гарантия компании TRUE не распространяется на обычные мероприятия ухода и технического обслуживания. Обновленные версии и переводы руководств и инструкций можно получить на веб-сайте компании www.TrueMfg.com.

Компания TRUE изготавливает каждый контейнер для хранения льда с использованием самых современных технологий, гарантирующих полный отвод воды, образующейся в результате таяния льда. Мы надеемся, что вам понравится ваш новый контейнер для хранения льда, и вы продолжите полагаться на холодильное оборудование TRUE.

Технические характеристики контейнера для хранения льда

Вот некоторые сведения о вашем устройстве:

- Контейнер для хранения льда соответствует рекомендациям NSF 12 по чистоте хранения продуктов питания.
- Устройство изготовлено из высококачественных материалов, одобренных для прямого контакта с пищевыми продуктами.
- Все пластмассы для пищевой зоны содержат антимикробное покрытие TRUEGuard, обеспечивающее подавление биологического обрастания.
- Толщина теплоизоляции боковых стенок обеспечивает максимальное сохранение льда.
- Вода, образующаяся в результате таяния льда, хорошо дренируется.
- Совок TRUE Magnascoop патентованной конструкции может размещаться как внутри, так и снаружи для эргономичного доступа.
- Плавная закрывающаяся петля предотвращает захлопывание крышки во время зачерпывания льда.
- Наличие съемного дефлектора позволяет улучшить доступ для очистки.
- Контейнер для хранения льда не пригоден для использования вне помещения.
- Необходимо обеспечить наличие адекватных зазоров вокруг льдогенератора для обеспечения потока воздуха.
- Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями и инструкциями по техническому обслуживанию и строго их соблюдать. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению устройства и аннулированию гарантии на него.
- Не размещать оборудование вблизи источников тепла, прямых солнечных лучей, мест с высокими температурами окружающей среды или без надлежащего свободного пространства для вентиляции. Размещение оборудования в таких местах приведет к снижению производительности, высокому давлению в системе и может привести к выходу оборудования из строя.

Информация о контейнере для хранения льда и требования к установке (продолжение)

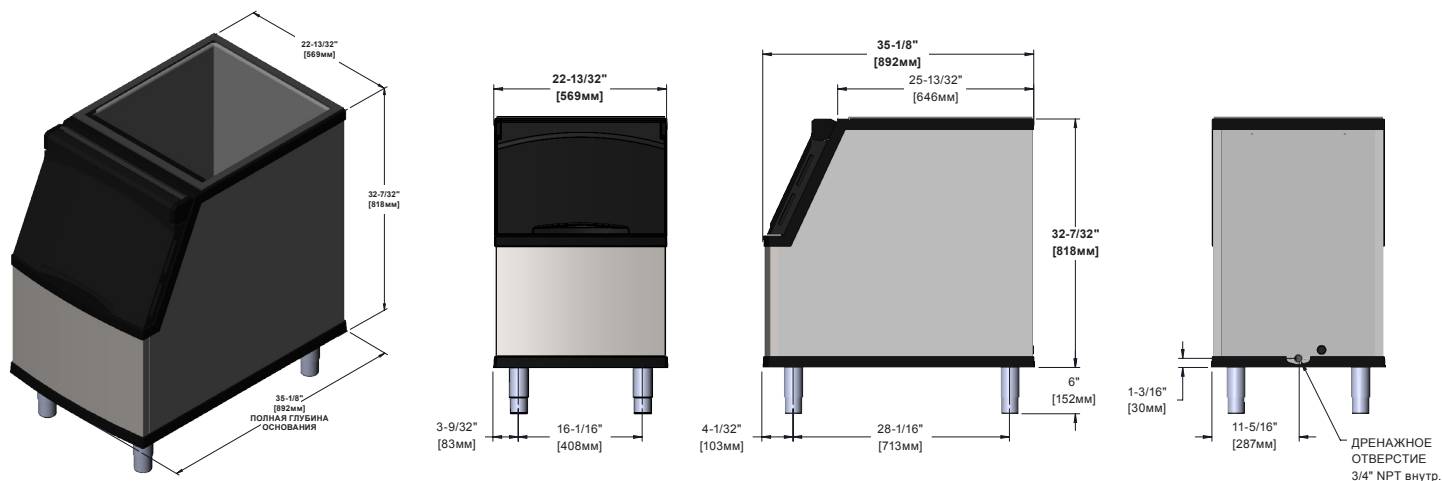
Номенклатура моделей



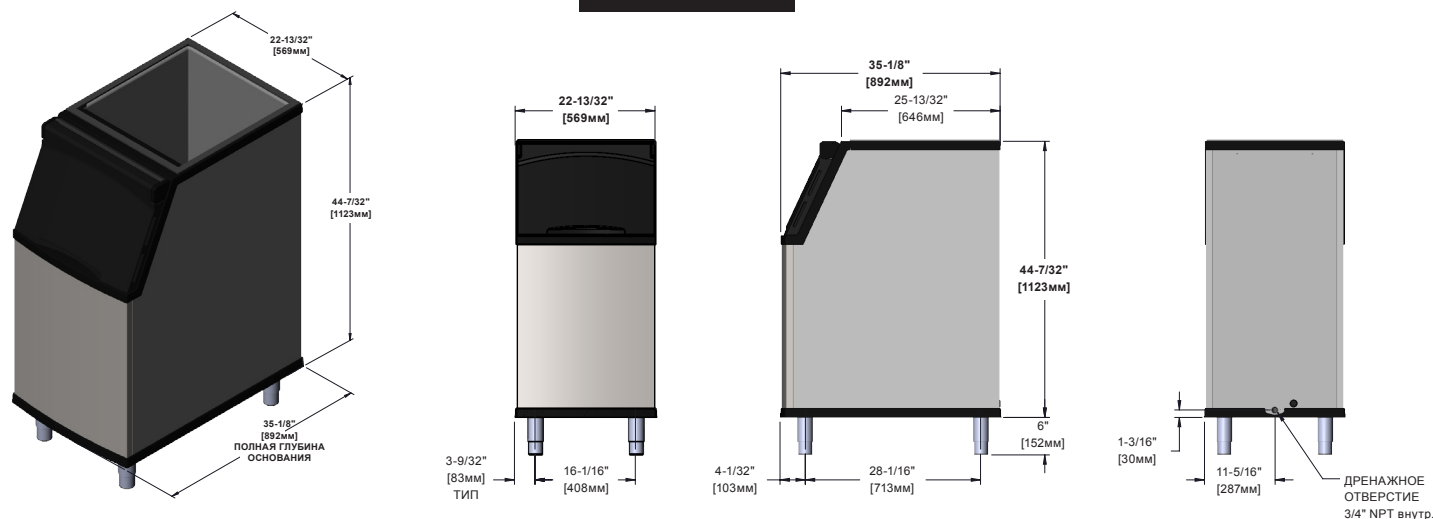
Рис. 1. Схема номенклатуры моделей

Чертежи общего вида

TIB-322

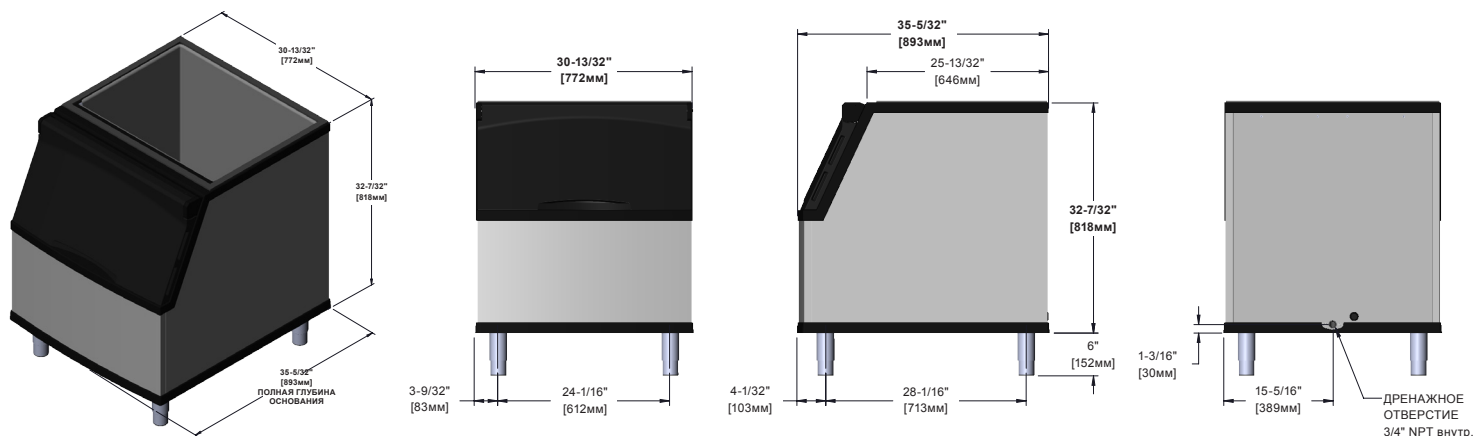


TIB-422

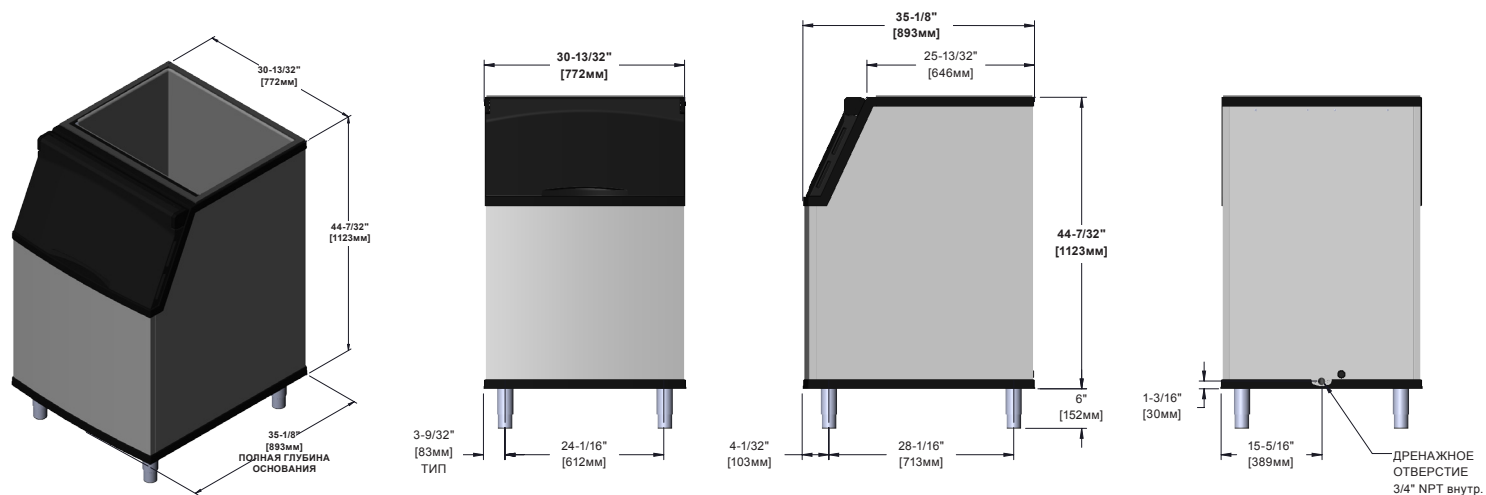


Чертежи общего вида (продолжение)

TIB-430

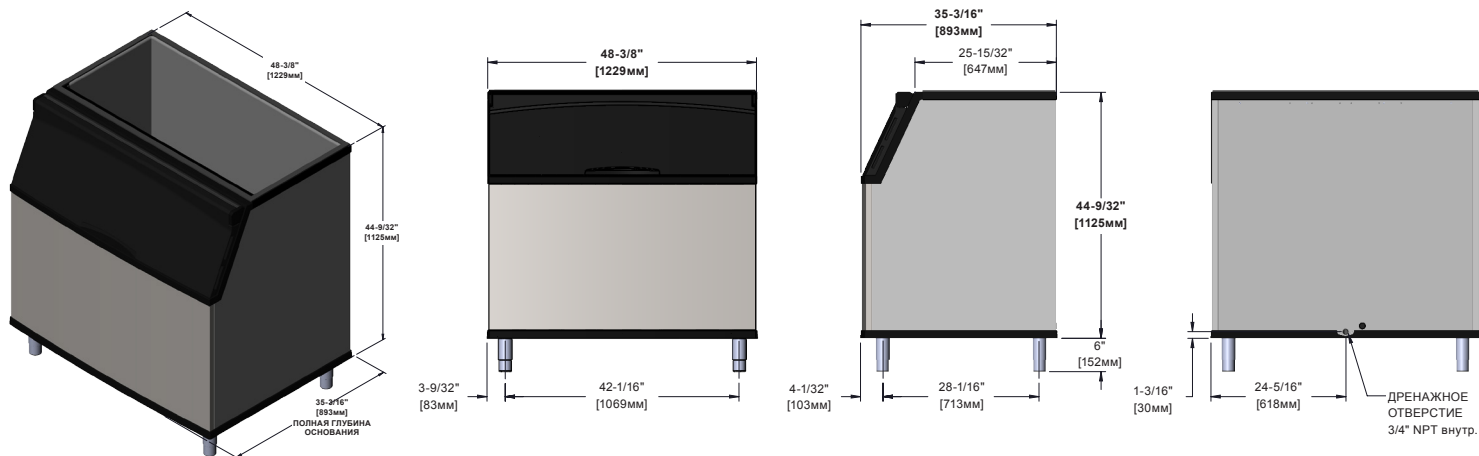


TIB-530



Чертежи общего вида (продолжение)

TIB-948



Зазоры

Зазоры определяются техническими условиями на льдогенератор, а не на контейнер для хранения льда.

Информация о контейнере для хранения льда и требования к установке (продолжение)

Требования к подключению к водопроводу и канализации

⚠ ВНИМАНИЕ!



Внешние трубопроводы должны подключаться в соответствии со всеми действующими законами, нормами и правилами. Несоблюдение этих требований может привести к повреждению устройства, материальному ущербу и серьезным травмам.

❗ ДЕЙСТВИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ!



Провести дренажные линии контейнера для хранения льда отдельно от дренажных линий льдогенератора. См. рис. 1.

НЕ ПОДКЛЮЧАТЬ дренажные линии напрямую к канализационной системе. Оставить воздушный зазор [не менее 2 дюймов (50,8 мм) по вертикали] между концами дренажной линии и сливом в полу. См. рис. 2.

Подключение к водопроводу и канализации

Патрубок для отвода воды

Фитинг 3/4" с внутренней резьбой NPT (FNPT)

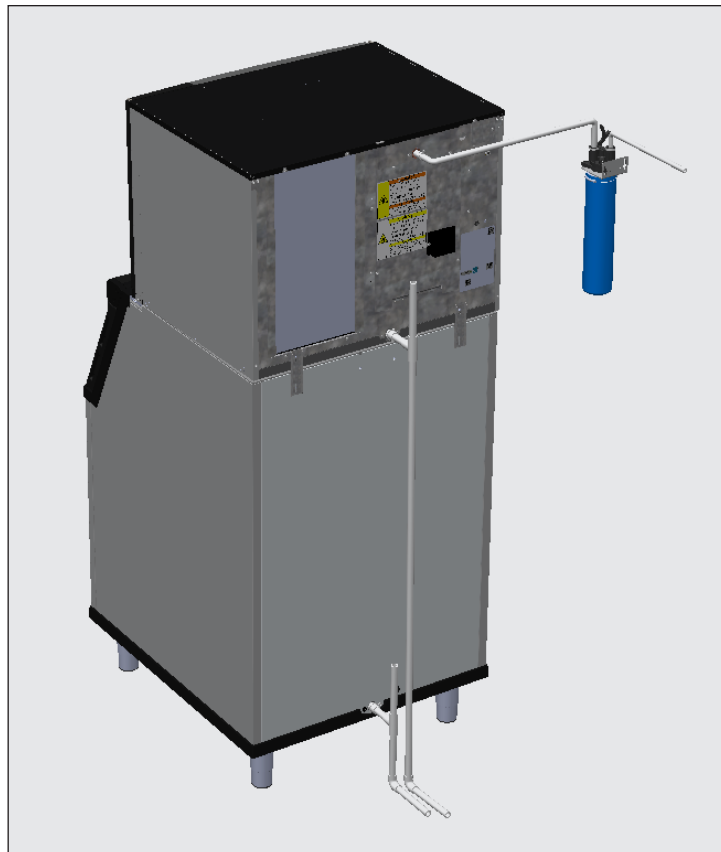


Рис. 1. Пример подключения внешних трубопроводов к контейнеру для хранения льда с установленным льдогенератором. Конфигурация применения вашего устройства может отличаться.

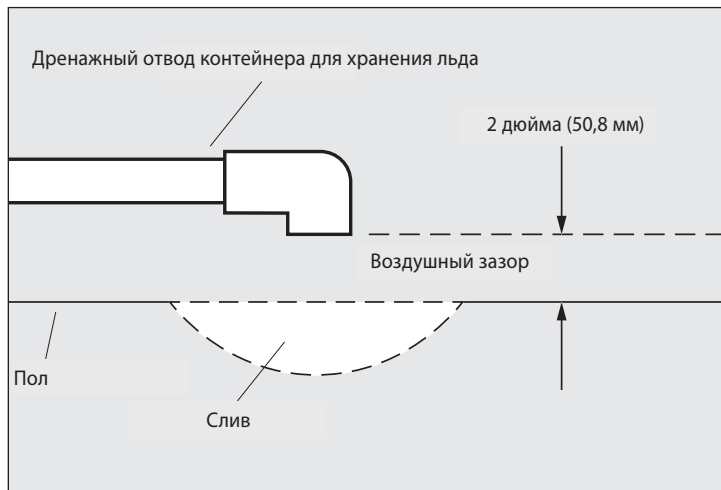


Рис. 2. При монтаже дренажной линии обязательно предусмотреть воздушный зазор между концом линии и полом величиной 2 дюйма (50,8 мм) по вертикали. Рисунок не в масштабе.

Установка и настройка

Установка и настройка

⚠ ВНИМАНИЕ!	
 	<p>ВНИМАНИЕ! Владелец устройства несет ответственность за оценку опасности с целью определения требуемых средств индивидуальной защиты (СИЗ), а также за обеспечение надлежащей защиты во время процедур технического обслуживания и очистки.</p> <p>Необходимо использовать соответствующие инструменты, защитное оборудование и СИЗ во время установки и обслуживания.</p>
	<p>Опасность опрокидывания! Контейнер для хранения льда может представлять опасность опрокидывания при распаковке, установке или перемещении. Необходимо принять соответствующие меры предосторожности. Использование средств защиты от опрокидывания может только уменьшить (но не устранить) опасность опрокидывания. Никогда не позволяйте детям забираться на устройство или висеть на нем.</p>
	<p>Острые кромки! Необходимо соблюдать осторожность при перемещении, установке, очистке и обслуживании контейнера для льда, чтобы избежать порезов. Необходимо соблюдать осторожность при выполнении манипуляций под контейнером для хранения льда и при обращении с металлическими компонентами.</p>
	<p>Обслуживание и установка устройства должны выполняться только квалифицированными специалистами. Если вам нужна помощь в поиске специалиста по обслуживанию холодильного оборудования в вашем регионе для осуществления установки, технического обслуживания или ремонта устройства, посетите наш сайт поиска сервисных компаний по адресу www.truemfg.com/support/service-locator.</p>

Распаковка

! ДЕЙСТВИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ!	
	<ul style="list-style-type: none"> Если устройство повреждено, необходимо отметить все повреждения в квитанции о доставке, немедленно подать претензию перевозчику и связаться с TRUE. Не устанавливать устройство и не вводить его в эксплуатацию.

1. Переместить устройство как можно ближе к месту окончательной установки.
2. Разрезать упаковочные ленты. См. рис. 1.
3. Снять наружную упаковку.

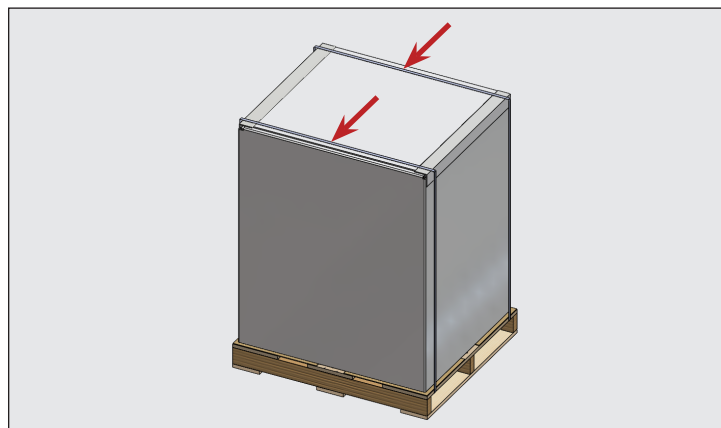


Рис. 1. Контейнер для хранения льда в упаковке. Разрезать указанные упаковочные ленты.

Установка и настройка (продолжение)

Установка ножек

⚠ ВНИМАНИЕ!



Не поднимать в одиночку! Вес контейнера превышает 80 фунтов (36,3 кг). Поднимать вдвоем или с помощью подъемного устройства. Обязательно использовать надлежащие методы подъема. В противном случае существует опасность получения травмы.

! ДЕЙСТВИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ!



Компания TRUE рекомендует выставить по уровню контейнер для хранения льда перед установкой оборудования для производства льда.

1. Ножки в отдельной упаковке находятся внутри контейнера.
2. Положить мат для защиты пола за контейнером для хранения льда.
3. Аккуратно положить контейнер для хранения льда на мат для защиты пола.
4. Установить ножки в резьбовые отверстия в днище контейнера для хранения льда. См. рис. 1.
5. Осторожно установить контейнер в вертикальное положение.

Выравнивание по уровню

Проверить выравнивание контейнера по уровню в продольном и поперечном направлениях. При необходимости отрегулировать высоту ножек. См. рис. 1.

- Вращение по часовой стрелке: высота увеличивается
- Вращение против часовой стрелки: высота уменьшается

Настройка датчика уровня льда (при использовании льдогенератора True)

В таблице приведены расстояния при пустом (EBD) и заполненном контейнере (FBD) для настройки льдогенератора True. Льдогенератор True считывает значения EBD и FBD в сантиметрах. Инструкции по настройке см. в разделе «Настройка датчика уровня льда» в руководстве по установке (монтажу) льдогенератора True.

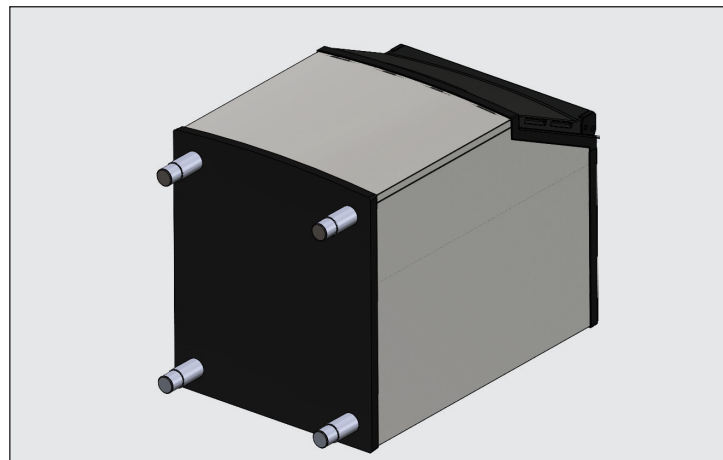


Рис. 1. Контейнер для хранения льда с установленными ножками.

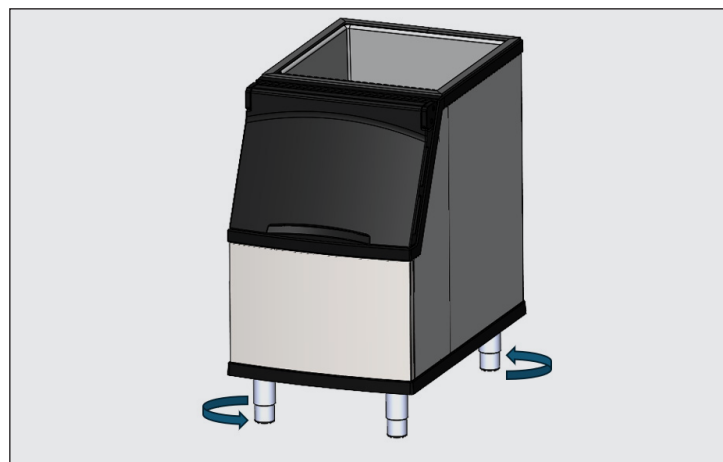


Рис. 1. Изменяя высоту ножек вращением, отрегулировать устройство по уровню.

Настройки TCIM EBD и FBD

Контейнер для хранения льда	EBD	FBD
TIB-322	77 см	30 см
TIB-422	108 см	20 см
TIB-430	77 см	30 см
TIB-530	108 см	20 см
TIB-948	108 см	20 см

Установка и настройка (продолжение)

Расположение совка для льда

Совок для льда магнитно прикрепляется к контейнеру для хранения льда. См. рис. 1 – 3.

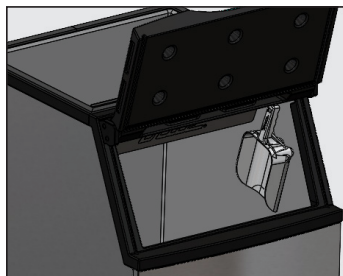


Рис. 1. Совок для льда магнитно прикрепляется к контейнеру для хранения льда.

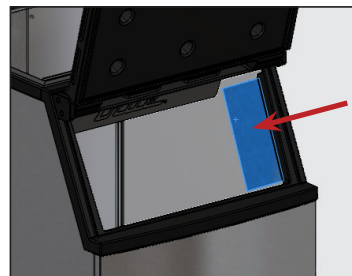


Рис. 2. Зона крепления совка для льда внутри. Другая сторона не показана.



Рис. 3. Зона крепления совка для льда снаружи. Другая сторона не показана.

Установка кронштейнов для крепления к контейнеру

Прикрепить льдогенератор к контейнеру для хранения льда! Обязательно установить кронштейны для крепления к контейнеру. См. рис. 1.

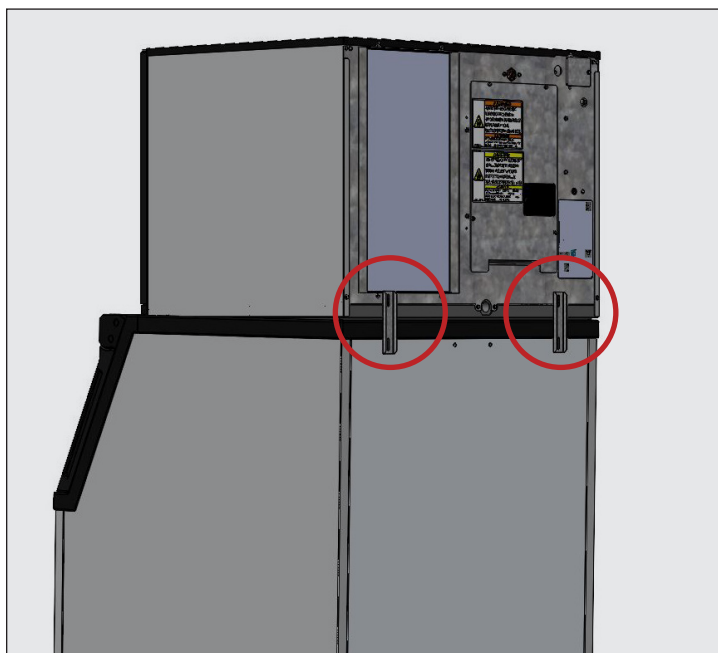


Рис. 1. Смонтированные кронштейны для крепления к контейнеру.

Установка и настройка (продолжение)

Переходные устройства для контейнеров (поставляются отдельно)

Переходные устройства закрывают часть проема на контейнере для хранения льда, если проем контейнера шире, чем льдогенератор. Примеры разных конфигураций представлены ниже. Для приобретения свяжитесь с отделом запчастей TRUE по телефону 800-424-8783 или по адресу partsinquiries@truemfg.com. Доступные варианты см. ниже.

Размер переходного устройства	Номер по каталогу
4"	228243
8"	228242
18"	228244

Переходное устройство



Рис. 1. Льдогенератор с одной стороны контейнера.

Переходное устройство



Рис. 2. Льдогенераторы установлены с обеих сторон контейнера.

Первоначальная дезинфекция

⚠ ОПАСНО!



Высококоррозионные чистящие химикаты.



Избегать попадания в глаза и на кожу.



Выполнять работы в защитных очках и перчатках.

1. Развести 1,5 жидких унций (44 мл) хлорного отбеливателя (5,25% гипохлорита натрия) в 3 галлонах (11,4 л) теплой воды.
2. Снять дефлектор. См. «Демонтаж дефлектора» (стр. 21).
3. С помощью дезинфицирующего раствора продезинфицировать совок для льда, дефлектор и внутренние поверхности контейнера для хранения льда.

⚠ ВНИМАНИЕ!



НЕ промывать обработанные участки/детали после дезинфекции. Дать им высохнуть на воздухе.

4. Дать продезинфицированным поверхностям высохнуть на воздухе. Затем установить дефлектор на место.

Эксплуатация контейнера для хранения льда

Эксплуатация контейнера для хранения льда

⚠ ВНИМАНИЕ!



Скользкие поверхности! Контейнер для хранения льда обязательно устанавливать с дефлектором. Дефлектор предотвращает выпадение льда из контейнера при открытой дверце контейнера. Несоблюдение этого требования может привести к опасности падения на скользком полу.

❗ ДЕЙСТВИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ!



Перед эксплуатацией проверить выравнивание контейнера по уровню, чтобы обеспечить правильный слив воды.

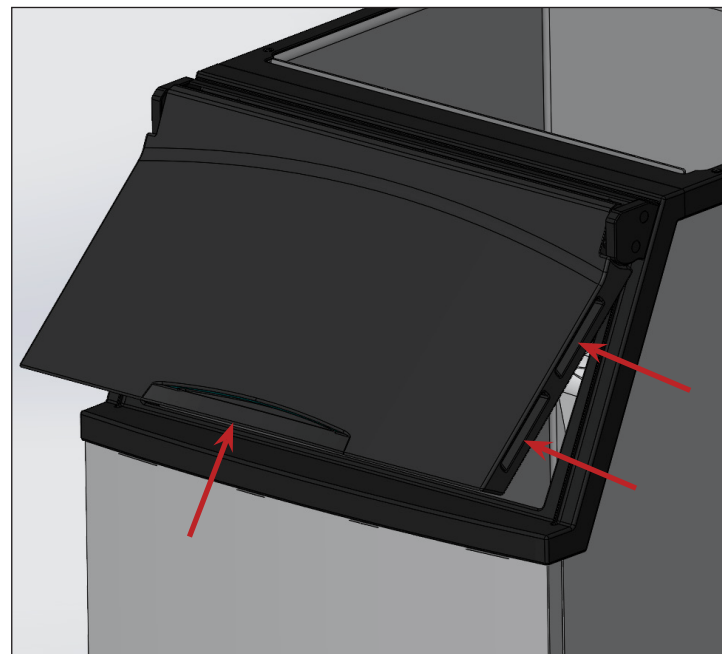


Рис. 1. Местонахождение рукояток; другая сторона не показана

Установка и регулировка дверец

❗ ВНИМАНИЕ!



Температура окружающей среды влияет на скорость закрытия дверцы.

Если при открывании дверцы ощущается сопротивление или дверца трется о кронштейны, см. раздел по устранению неисправностей.

Дверца контейнера для хранения льда оснащена петлями с функцией медленного закрывания. Для того чтобы дверца закрылась, необходимо приложить к ней легкое усилие. Не закрывать дверцу силой. Дверца не закрывается сама из открытого положения.

Местонахождение рукояток показано на рис. 1.

Эксплуатация контейнера для хранения льда (продолжение)

Использование дефлектора

⚠ ВНИМАНИЕ!



Скользкие поверхности! Контейнер для хранения льда обязательно устанавливать с дефлектором. Дефлектор предотвращает выпадение льда из контейнера при открытой дверце контейнера. Несоблюдение этого требования может привести к опасности падения на скользком полу.

❗ ДЕЙСТВИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ!



Необходимо регулярно проверять затяжку винтов дефлектора.

Устройство поставляется с установленным дефлектором. См. рис. 1.

Если дефлектор был демонтирован для очистки, его необходимо установить на место перед возобновлением работы.

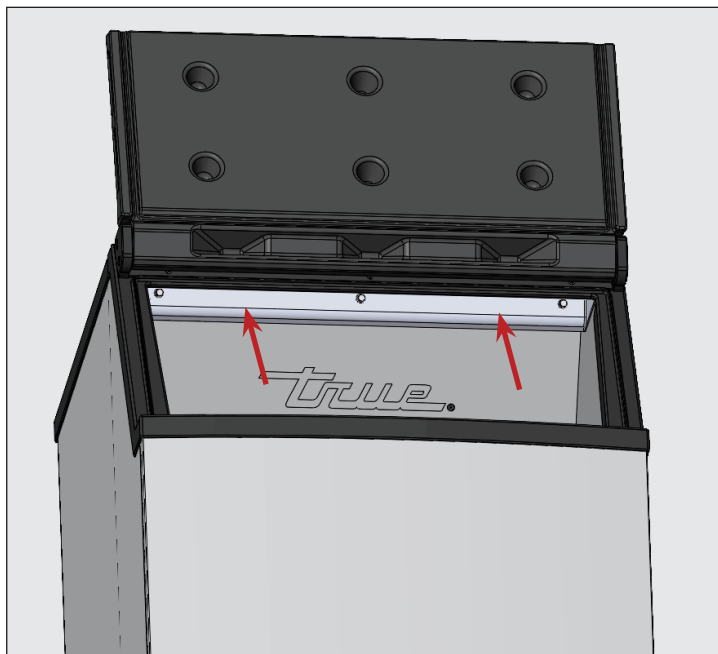



Рис. 1. Установленный дефлектор.


Техническое обслуживание

Техническое обслуживание


⚠ ВНИМАНИЕ!	
	<p>Обслуживание и установка льдогенератора должны выполняться только квалифицированными специалистами. Для того чтобы получить помощь в поиске квалифицированного технического специалиста, посетите нашу систему поиска сервисных компаний по адресу www.truemfg.com/support/service-locator.</p> <p>Компания TRUE является только изготовителем устройства и не несет ответственности за установку.</p> <p>Отключить и перекрыть все коммуникации (газ, электричество, воду) в соответствии с утвержденными методами во время технического обслуживания или ремонта.</p>
	<p>Владелец устройства несет ответственность за оценку опасности с целью определения требуемых средств индивидуальной защиты (СИЗ), а также за обеспечение надлежащей защиты во время процедур технического обслуживания и очистки.</p>
	<p>Необходимо использовать соответствующие инструменты, защитное оборудование и СИЗ во время установки и обслуживания.</p>
	
	<p>Острые кромки! Необходимо соблюдать осторожность при перемещении, установке, очистке и обслуживании льдогенератора, чтобы избежать порезов. Необходимо соблюдать осторожность при выполнении манипуляций под льдогенератором и при обращении с металлическими компонентами.</p> <p>Необходимо избегать мест заземления, таких как пространство между дверцами устройства и окружающими шкафами. Необходимо соблюдать осторожность, закрывая дверцы, когда рядом находятся дети.</p>

⚠ ВНИМАНИЕ!	
	<p>Опасность опрокидывания! Льдогенератор может представлять опасность опрокидывания при распаковке, установке или перемещении. Необходимо принять соответствующие меры предосторожности. Использование средств защиты от опрокидывания может только уменьшить (но не устранить) опасность опрокидывания. Ни в коем случае не позволять детям забираться или висеть на ящиках, дверцах или полках.</p> <p>Для перемещения этого оборудования во избежание опрокидывания требуется не менее двух человек.</p>

❗ ДЕЙСТВИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ!	
	<p>Не использовать средства механической очистки, стальную мочалку, скребки или проволочные щетки для очистки поверхностей из нержавеющей стали и окрашенных поверхностей.</p>

❗ ВНИМАНИЕ!	
	<p>Владелец устройства отвечает за техническое обслуживание контейнера для хранения льда в соответствии с указаниями, приведенными в этом документе. Гарантия компании TRUE не распространяется на обычные мероприятия ухода и технического обслуживания.</p>

Замена компонентов

❗ ДЕЙСТВИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ!	
	<p>Для замены использовать детали и комплектующие, поставляемые изготовителем комплектного оборудования. Использование комплектующих сторонних изготовителей может привести к аннулированию гарантии TRUE.</p>

Для получения запасных частей от изготовителя комплектного оборудования (OEM) свяжитесь с отделом запчастей по телефону 800-424-8783 или по электронной почте PartsInquiries@TrueMfg.com.

Техническое обслуживание (продолжение)

Рекомендуемая периодичность очистки

! ДЕЙСТВИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ!



Не использовать средства механической очистки, стальную мочалку, скребки или проволочные щетки для очистки поверхностей из нержавеющей стали и окрашенных поверхностей.

! ВНИМАНИЕ!



Владелец устройства отвечает за техническое обслуживание контейнера для хранения льда в соответствии с указаниями, приведенными в этом документе. Гарантия компании TRUE не распространяется на обычные мероприятия ухода и технического обслуживания.

Пользователь несет ответственность за поддержание льдогенератора и контейнера для хранения льда (или диспенсера, если применимо) в санитарном состоянии в соответствии с инструкциями настоящего руководства.

Приведенный ниже график технического обслуживания является ориентировочным. В зависимости от качества воды, окружающей среды и местных санитарных норм может потребоваться более частое техническое обслуживание.

Рекомендуемый график очистки

Периодичность	Компонент	Мероприятие
Ежедневно	Совок для льда	Очистить дезинфицирующим средством или нейтральным чистящим средством и тщательно прополоскать.
Два раза в год	Поверхности льдогенератора и контейнера (или диспенсера)	Процедура удаления известкового налета и дезинфекции.

Техническое обслуживание (продолжение)

Внешние поверхности

Для очистки пластиковых или покрытых порошком деталей использовать теплую мыльную воду. **НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ** чистящие средства для нержавеющей стали и аналогичные растворители.

Удаление известкового налета и дезинфекция

⚠ ОПАСНО!



Высококоррозионные чистящие химикаты.



Избегать попадания в глаза и на кожу.



Выполнять работы в защитных очках и перчатках.

⚠ ВНИМАНИЕ!



Опасность токсичных материалов! НЕ смешивать средство для удаления известкового налета с дезинфицирующим средством. Могут образоваться вредные пары.

❗ ДЕЙСТВИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ!



TRUE рекомендует использовать средство для удаления известкового налета TRUE Ice Machine Descaler. Для приобретения свяжитесь с отделом запчастей TRUE по телефону 800-424-8783 или по адресу partsinquiries@truemfg.com. При использовании средств для удаления известкового налета, не поставляемых компанией TRUE (безопасных для никеля), рекомендуемая концентрация для замачивания деталей составляет 3 жидких унции (88,7 мл) на 1 галлон (3,78 л) воды.

Использование нерекомендованного средства для удаления известкового налета может привести к аннулированию гарантии.

Удаление известкового налета

1. Развести 10 жидких унций (296 мл) средства для удаления известкового налета TRUE в 1 галлоне (3,8 л) теплой воды.
ВНИМАНИЕ > В случае особо сильного образования известкового налета смешать средство для удаления известкового налета с теплой водой в соотношении один к одному.
2. Снять дефлектор. См. «Демонтаж дефлектора» (стр. 21).
3. С помощью средства для удаления известкового налета и мягкой нейлоновой щетки, ткани или губки тщательно очистить совок для льда, дефлектор и внутренние поверхности контейнера для хранения льда.
4. Тщательно промыть все очищенные от известкового налета поверхности чистой водой, прежде чем приступить к «Дезинфекции».

Дезинфекция

1. Развести 1,5 жидких унций (44 мл) хлорного отбеливателя (5,25% гипохлорита натрия) в 3 галлонах (11,4 л) теплой воды.
2. Снять дефлектор. См. «Демонтаж дефлектора» (стр. 21).
3. С помощью дезинфицирующего раствора продезинфицировать совок для льда, дефлектор и внутренние поверхности контейнера для хранения льда.

⚠ ВНИМАНИЕ!



НЕ промывать обработанные участки/детали после дезинфекции. Дать им высохнуть на воздухе.

4. Дать продезинфицированным поверхностям высохнуть на воздухе. Затем установить дефлектор на место.

Техническое обслуживание (продолжение)

Демонтаж дверцы

1. Снять торцевые заглушки с кронштейнов дверцы. См. рис. 1.
2. Подать дверцу вперед.

ВНИМАНИЕ > Демпферы удерживаются на месте торцевыми заглушками кронштейнов дверцы и могут в этот момент выпасть. См. рис. 2. При повторной установке демпфера плоская сторона на конце вала должна совпасть с плоским краем отверстия внутри торцевой заглушки кронштейна дверцы. См. рис. 3.

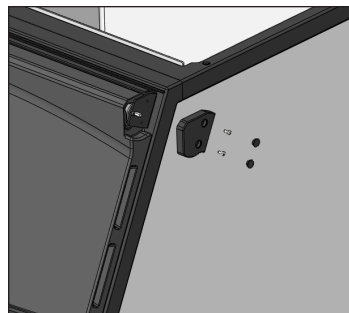


Рис. 1. Развернутое изображение торцевой заглушки кронштейна дверцы, винтов и колпачков.

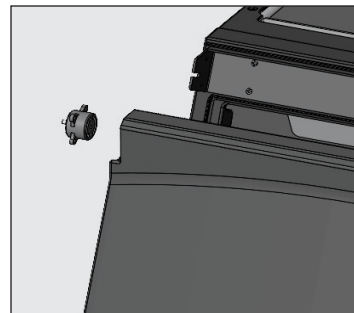


Рис. 2. После снятия торцевой заглушки кронштейна дверцы демпфер свободно сидит в дверце.

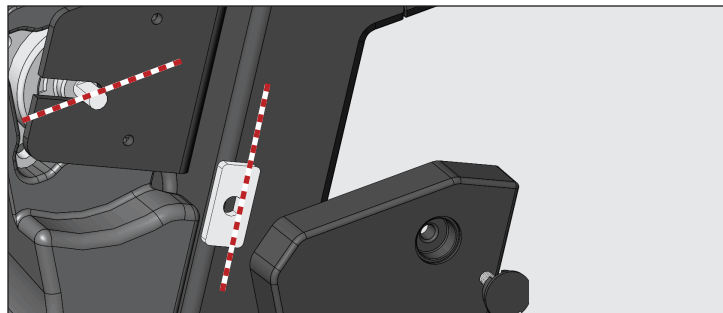


Рис. 3. Совместить плоские стороны (обозначенные пунктирными линиями) на валу демпфера и на торцевой заглушке кронштейна дверцы при повторной установке.

Техническое обслуживание (продолжение)

⚠ ВНИМАНИЕ!



При проведении обслуживания и ремонта следить, чтобы винты крепления дефлектора **НЕ** падали внутрь контейнера для хранения льда. При повторной установке обязательно затянуть винты крепления дефлектора.

Демонтаж дефлектора

1. Снять винты крепления дефлектора. См. рис. 1.
2. Сдвинуть дефлектор по направлению к задней части контейнера. Затем подать дефлектор вниз и вперед. См. рис. 1 – 3.

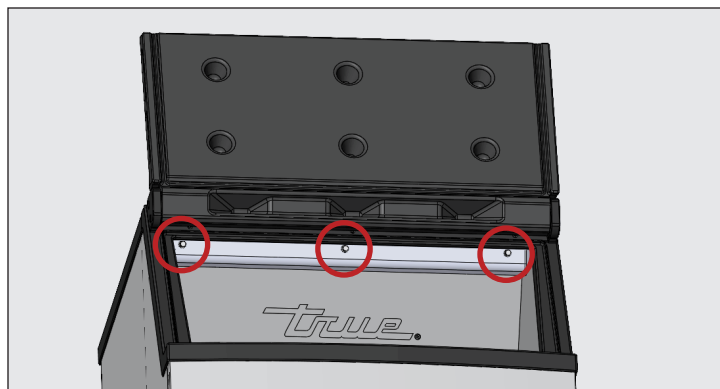


Рис. 1. Места расположения винтов крепления дефлектора.

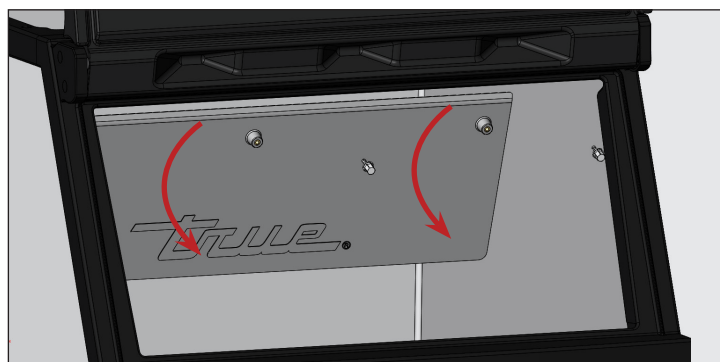


Рис. 2. Чтобы снять дефлектор, сдвинуть его назад.

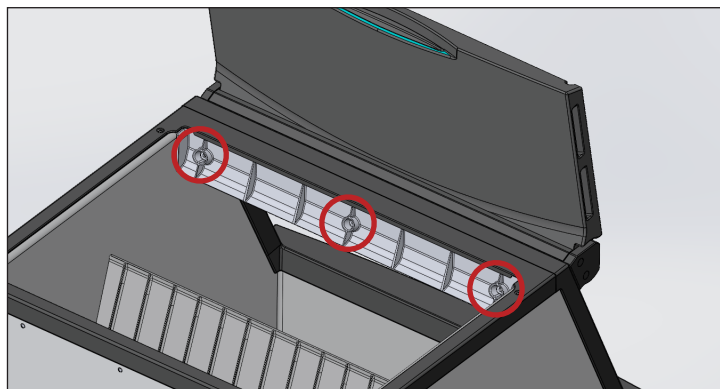


Рис. 3. Отверстия для установки дефлектора. Вид сзади сверху.

Техническое обслуживание (продолжение)

Поиск и устранение неисправностей

Прежде чем обращаться к специалисту по ремонту, выполнить следующие действия.

Для получения запасных частей от изготовителя комплектного оборудования (ОЕМ) свяжитесь с отделом запчастей по телефону 800-424-8783 или по электронной почте PartsInquiries@TrueMfg.com.

Общие действия по поиску и устранению неисправностей

Неисправность	Вероятная причина	Возможное решение
Вода на дне контейнера	Неправильный монтаж дренажной линии	Дренаж должен быть открытым, с воздушным зазором и правильным уклоном
	Не предусмотрены отдельные дренажные линии для льдогенератора и контейнера для хранения льда	Выполнить правильный монтаж дренажных линий
	Засорена дренажная линия	Очистить дренаж
Лед в контейнере не падает	Образование ледяной перемычки между кубиками льда	Разбить ледяную перемычку лопаткой
		Убедиться, что в контейнер не протекает вода из льдогенератора
При открытии дверцы контейнера лед падает на пол	Дефлектор неправильно расположен	Отрегулировать положение дефлектора
Смерзшийся лед в контейнере не разделяется на кубики	Не производится регулярное опорожнение контейнера	Регулярно опорожнять контейнер с целью удаления смерзшегося льда
		Убедиться, что в контейнер не протекает вода из льдогенератора
		Если указанные выше действия не помогают, уменьшить значение настройки датчика уровня льда. См. инструкцию к льдогенератору
Дверца закрывается слишком быстро	Слишком высокая температура окружающего воздуха	Низкая температура окружающего воздуха
	Превышен механический ресурс петель	Заменить петли
Дверца закрывается слишком медленно	Слишком низкая температура окружающего воздуха	Повысить температуру окружающего воздуха
	Дверца трется о кронштейн	Заменить кронштейн дверцы
Совок для льда не прикрепляется к соответствующей поверхности	В совке могут отсутствовать магниты	Проверить наличие магнитов в совке. Заменить совок в случае их отсутствия
	Вы пытаетесь закрепить совок за пределами зоны крепления	Проверить местоположение зон крепления

[illegible]

